

PRO-CRAFT

CZ ČESKÝ.....	5
SK SLOVENKÝ.....	6
PL POLSKI.....	7
BG БЪЛГАРСКИ.....	8
RO ROMÂNĂ.....	9
HU MAGYAR.....	10
RU РУССКИЙ.....	11
DE DEUTSCH.....	13
CE.....	15

EN Translation of the original operating manual
 CZ Překlad původního návodu k použití

SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte a držbu nepoužívejte výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité aby ste si pred montážou údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Es ist äußerst wichtig, die Anweisungen in diesem Handbuch zu lesen, bevor Sie mit der Montage, Wartung oder dem Betrieb des Produkts beginnen.

RO I Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

DE I ACHTUNG!

Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor dem Zusammenbau, der Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.



Pic. - / Výkres - / Kreslenie - / Obrazek - / Рисуване - / Desen - / Kép - / Рис. - / Мал. -

EN | ENGLISH

ELECTRIC SANDER

PV300

MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PV300
Rated input voltage (V)	220-240
Frequency (Hz)	50
Dimensions of base (mm)	230x115
Rotation per minute (rpm)	6000-12000
Power input (power consuming) (W)	300
Vibration (m/s ²)	ah=6,966 K=1,5
Sound pressure level (dB(A))	Lpa=73,6 Kpa=3
Sound power level (dB(A))	Lwa=84,6 Kwa=3
Protection class	II
Protection category	IP 20
Weight (kg)	2,3

DESCRIPTION (*PIC 2)

- | | |
|-----------------|-------------|
| 1. Handle | 4. Dust bag |
| 2. Spring clamp | 5. Switch |
| 3. Base plate | |

DEAR CUSTOMER!

Procraft ensures the quality of its products and offers an outstanding guarantee. Our aim is to provide quality tools at an affordable price. We hope that you will enjoy using this tool for many years. Our finishing sander has been designed for sanding applications.

INTENDED USE

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR SANDER



Always wear protective goggles.



Wear a dust mask.



Wear hand protectors.

- ◇ Clamp workpiece with a clamping device. Unclamped workpieces can cause severe injury and damage. Do not hold the material you are sanding by hand.
- ◇ Do not use sanding paper larger than needed. Extra paper extending beyond the sanding pad can also cause serious lacerations.
- ◇ When not in use, during breaks, when doing adjustment works, changing accessories or during repair, always disconnect device from the mains.
- ◇ Avoid switching on or starting up the machine unintentionally.
- ◇ Observe the applicable regulations when sanding painted surfaces.
- ◇ Whenever possible use a vacuum extractor for dust collection.

- ◇ Recycle dust and other waste matter in an environmentally safe way.
- ◇ Take special care when sanding lead based paint. All persons entering the work area, must wear a mask specially designed for protection against lead paint dust and fumes.
- ◇ Never use the machine for sanding magnesium workpieces.
- ◇ Do not sand material containing asbestos!
- ◇ When sanding, avoid applying excessive pressure to sander, as otherwise it may be forced to a stop.

INITIAL OPERATING

Fitting sanding sheets

1. Take sanding paper of the required grain size and place it on the sanding pad. Make sure that the perforation in the paper correspond with those on the sanding pad.
2. The sanding paper must be fitted firmly on the sanding pad and should not come loose.

Dust extraction

Dust extraction prevents large accumulations of dust, high concentrations of dust in the ambient air, and facilitates disposal.

For long periods of working with wood or for commercial use on materials that produce dust that is detrimental to health, the machine is to be connected to a suitable external dust extraction device.

Dust bag

The dust extraction system extracts sanding dust from the work piece through the holes in the backing pad. The dust is then transferred through the dust extraction port on the rear of the sander housing.

To install:

Insert the dust bag into dust extraction port, rotate the dust bag anti-clockwise by hand and lock on the correct position, make sure the dust bag is tightly fastened.

To remove:

When removing the dust bag, follow the above procedure in reverse order.

⚠ ATTENTION!

It is necessary to empty the dust bag in time.

Switching on and off

The tool is switched "On" by the ON/OFF switch located on top of the tool housing.

Switch on: push the ON/OFF switch button to the "I" position.

Switch off: push the ON/OFF switch button to the "O" position.

Speed control

The rated speed and impact rate can be adjusted just by turning the speed adjusting dial. The dial is marked MIN (lowest speed) to MAX (full speed).

This speed adjusting dial can be turned only as far as 6 and back to

1. Do not force! Past 6 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.

Sanding

2. Place tool with tires sanding face in contact with workpiece.
3. Switch on tool and guide it in broad circular movements over surface to be sanded.
4. Do not apply additional pressure to tool when sanding – the tool is usually heavy enough itself to guarantee optimum speed and good finish.
5. Do not tilt! Sand in several stages, using a finer grain size each time.

CLEANING AND MAINTENANCE

The machine does not require any special maintenance.

For safe and efficient working always keep the machine and the ventilation slots clean.

Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:



In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be

separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

způsobit vážné zranění nebo škodu na majetku. Nedržte materiál, který se brousí rukou.

- ◊ Nikdy nepoužívejte příliš velký brusný papír. Pokud brusný papír přesahuje brusný talíř, vystavujete se nebezpečí vážného úrazu.
- ◊ Během prostojů, přestávky v práci, seřizovacích prací, výměny příslušenství a údržby vždy odpojte zařízení od sítě.
- ◊ Vyvarujte se zastavení motoru při zatížení.
- ◊ Zabraňte náhodnému zapnutí stroje.
- ◊ Dodržujte všechny požadavky na broušení a kování povrchů.
- ◊ Pokud je to možné, použijte sbíráč prachu a vakový sběrač prachu.
- ◊ Odstraňte prach a další průmyslový odpad způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- ◊ Při broušení povrchů potažených nátěrem na bázi olova provádějte zvláštní opatření. Všechny osoby vstupující na pracoviště by měly nosit masky, rucích ochranných předlovinách a pracovním oblečení.
- ◊ Nikdy nepoužívejte stroje k broušení výrobků, jejichž materiál obsahuje stoučeniny nebo hořčík.
- ◊ Nemanipulujte s materiálem obsahujícím nestavětové nečistoty.
- ◊ Netlačte nástroj příliš silně, aby nedošlo k jeho zastavení.

CZ | ČESKÝ ELEKTRICKÁ BRUSKAVIBRAČNÍ PV300 MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE	
Model	PV300
Jmenovitá přírodní napětí (V)	220-240
Kmitočet (Hz)	50
Rozměry základny (mm)	230x115
Otáčky za minutu (rpm)	6000-12000
Příkon (spotřeba) (W)	300
Vibrace (m/s ²)	ah=6,96 K=1,5
Úroveň akustického tlaku (dB(A))	Lpa=73,6 Kpa=3
Úroveň akustického výkonu (dB(A))	Lwa=84,6 Kwa=3
Třída ochrany	II
Kategorie ochrany	IP 20
Hmotnost (kg)	2,3

POŘADÍ (VÝKRES 2)	Lapač
1. Průžná sítka	4. Prach
2. Pružná sítka	5. Spínač
3. Základový rám	

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU!

Procraft je široká škála elektrického nářadí. Kvalita a přijatelné řešení mnohých problémů během opravy stavební práce. Doufáme, že náš nástroj budete rádi používat po mnoho let.

ÚČEL NÁSTROJE

Tento stroj je určen k provádění broušení.

⚠ VÝSTRAHA! Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, ilustrace a specifikace tohoto elektrického nářadí. Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžké poranění.

Všechna varování a upozornění a pokyny do budoucna schovávejte.

V upozornění použijte pojem „elektrická nářadí“ ve vztahu na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO BRUSKY



Vždy noste ochranné brýle.



Doporučujeme používat proti prachu masku.



Používejte ochranné sluchové zátky.

- ◊ Upínací obrobek upínacího zařízení. Neupínáte obrobek přímo do

OBSLUHA

Instalace brusného papíru

1. Vyberte list brusného papíru s požadovanou velikostí zrna a položte jej na brusnou botku. Ujistěte se, že děrovací otvor na brusném papíru odpovídá otvorům na botě.
2. Smírkový papír by měl spočívat na brusné botce, její prohýbání je nepřijatelné.

Odsávání prachu

Odsávání prachu snižuje koncentraci prachu ve vzduchu a zabraňuje jeho hromadění na pracovišti.

Při delším zpracování dřeva nebo při zpracování materiálů, které produkují prach, draví sklo, by měl být přístroj připojen k vhodnějšímu odsávacímu zařízení.

Vafinace prachu

Systém odsávání prachu extrahuje brusný prach z obrobku skrz otvory v opěrné podložce. Prach se pak vede hrdlem pro odsávání prachu vzadu na tělese brusky.

Postup instalace:
Vložte vak na prach do odsávacího hrdla, ručně jej otočte proti směru hodinových ručiček a zajistěte správnou polohu. Ujistěte se, že je vak na prach pevně utažen.

Postup při odebrání:

Při odstraňování vaku na prach postupujte stejně jako výše, jen v opačném směru.

POZOR!

Sáček na prach je nutně časově vyprázdnit.

Zapnutí vypnutí

Nástroj se „zapne“ stisknutím vypínače ON/OFF umístěného na horní straně pouzdra nástroje.

Zapnutí přepnete vypínač do polohy „I“.

Vypnutí přepnete vypínač do polohy

„0“.

Řízení rychlosti

Otáčky a vibrace mohou být nastaveny pouhým otočením voliče nastavení rychlosti na voliči souznačky MIN (nejnižší otáčky) až MAX (plné otáčky).

Volič nastavení rychlosti může být natočen nejvýše na hodnotu 6 a nejvýše na 1. Netlačte přes 6 nebo 1, jinak nemusí nastavitová rýtaček fungovat.

Broušení

1. Nasadte nástroj brusnou plochou na obrobek.
2. Zapněte nástroj a začněte pracovat a povrch pohybením nástroje v kruhu.
3. Při broušení netlačte nástroj navíc, zpravidla je hmotnost samotného nástroje dostatečná k zajištění optimální rychlosti a dobrých výsledků.
4. Nesklápějte procesní opakovací nástroj.


ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Stroj nevyžaduje žádnou další údržbu.


Chcete-li pracovat bezpečně a účinně, udržujte vždy stroj a ventilační otvory čisté.

Pokud provádíte na nástroji jakékoliv práce, ujistěte se nejprve, že je nástroj vypnutý a odpojený od zdroje.

OCHRANA ŽIVOTNÍH PROSTŘEDÍ

 Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

 V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďována k účelům ekologického bezpečného recyklace. Při nesprávné likvidaci mohou být použité elektrické a elektronické zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.



Odporúčame používať protiprachovú masku.



Používajte ochrannú sluchu.

- ♦ Uprite obrobok pomocou upínacieho zariadenia. Neupnuté obrobky môžu spôsobiť závažné poranenie a škody. Nedržte brúsený materiál rukou.
- ♦ Nikdy nepoužívajte príliš veľký brúsny papier. Pokiaľ brúsny papier presahuje brúsny tanier, vystavujete sa nebezpečenstvu vážneho úrazu.
- ♦ Napravo vedno izkľučíte iz elektrického omrežja med izpadi, prekinitvami pri delu, nastavitvami, menjavo pribora in vzdrževanjem.
- ♦ Vyhnete sa zastaveniu motorja pri zaťaženju.
- ♦ Zadržite se od neželjenega naplavitja stroja.
- ♦ Dodržujte šetko požiadavky na brúsenie idakovaníc povrcho.
- ♦ Pokiaľ je to možné, použite na zbieranie prachu vákuový zberač prachu.
- ♦ Odstráňte prach a ďalší priemyselny odpad spôsobom šetrným k životnému prostrediu.
- ♦ Pri brúsení povrchov potiahnutých náterom na báze olova vykonávajte zvláštne opatrenia. Všetky osoby vstupujúce na pracovisko by mali nosiť masky určené na ochranu pred oloveným prachom a parami olova.
- ♦ Nikdy nepoužívajte stroj na brúsenie výrobkov, ktorých materiál obsahuje zlúčeniny horčíka.
- ♦ Nemanipulujte s materiálom obsahujúcim izbestovú nečistotu.
- ♦ Netlačte nástroj príliš silno, aby nedošlo k jeho zastaveniu.

SK | SLOVENSKÝ

VIBRAČNÁ BRÚSKA

PV300

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE	
Model	PV300
Menovité prívodné napätie (V)	220- 240
Kmitočet (Hz)	50
Rozmery základne (mm)	230 × 115
Otáčková rýchlosť (rpm)	6 000 - 12 000
Príkon (spotreba) (W)	300
Vibrácie (m/s ²)	ah=6,96 K=1,5
Úroveň akustického tlaku (dB(A))	Lpa=73,6 Kpa=3
Úroveň akustického výkonu (dB(A))	Lwa=84,6 Kwa=3
Trieda ochrany	II
Kategória ochrany	II
Hmotnosť (kg)	IP 20

POPIŠ ZARIADENÍ (*KRESLENÍ 2)

- | | |
|------------------|-----------------|
| 1. Rukoväť | 4. Lapač prachu |
| 2. Pružná sponka | 5. Spínač |
| 3. Základový rám | |

VÁŽENÍ ZÁKAZNÍK!

Procraft je široká škála elektrických náradia. Kvalita a prijateľné ceny sú riešením mnohých problémov počas opráv a stavebných prác. Dúfame, že náš nástroj budete radpoužívať veľa rokov.

ÚČEL NÁSTROJA

Tento stroj je určený na vykonávanie brúsenia.

⚠ VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny. Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.

Všetky výstrahy pokyny uchovajte pre možnú potrebu budúcnosti.

Výraz „elektrický nástroj“ vo varovaniach označuje nástroj napájaný elektrickou sieťou (drôtový) alebo nástroj napájaný z batérie (bezdrôtový).

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE BRÚSKU



Vždy noste ochranné okuliare.

OBSLUHA

Instalácia brúsneho papiera

1. Vyberte list brúsneho papiera s požadovanou veľkosťou zrna a položte ho na brúsny pás. Uistite sa, že diera na brúsnom papieri zodpovedá otvore na pätke.
2. Brúsny papier by mal spočívať na brúsnej pätke, jeho prehybanie je neprijateľné.

Odsávanie prachu

Odsávanie prachu znižuje koncentráciu prachu vo vzduchu a zabraňuje jeho hromadeniu na pracovisku.

Pri dlhšom spracovaní dreva alebo pri spracovaní materiálov, ktoré produkujú prach škodlivý pre zdravie, by mal byť prístroj pripojený k vhodnému vonkajšiemu odsávaciemu zariadeniu.

Vafinaprach

Systém odsávania prachu extrahuje brúsny prach z obrobku cez otvory v opornej podložke. Prach sa potom vedie hrdlom na odsávanie prachu vzadu na telese brúsky.

Postup inštalácie:

Vložte vak na prach do odsávacieho hrdla, ručne ho otočte proti smeru hodinových ručičiek a zaistíte správnej polohe. Uistite sa, že je vak na prach pevne utiahnutý.

Postup pri odobratí:

Pri odstraňovaní vaku na prach postupujte rovnako ako vyššie, len v opačnom poradí.

⚠ POZOR!

Vrecko na prach je nutné časovo vyprázdniť.

Zapnutie a vypnutie

Náradie sa „zapne“ stlačením vypínača ZAP/VYP umiestneného na hornej strane krytu nástroja.

Zapnutie prepínača do polohy „I“.

Vypnutie prepínača do polohy „0“.

Regulácia rýchlosti

Otáčky a vibrácie môžu byť nastavené jednoduchým otočením voliča nastavenia rýchlosti. Na voliči sú značky MIN (najnižšie otáčky) až MAX (plné otáčky).

Volič nastavenia rýchlosti môže byť natočený najviac na hodnotu 6 a najnižšie na 1. Netlačte ho cez 6 alebo 1, inak nemusí nastavenie otáčok

fungovat.

Brúsenie

1. Nasad'ť nástroj brúsnou plochou na obrobok.
2. Zapnite nástroj a začítne spracovávať povrch pohybom nástroja v kruhu.
3. Pri brúsení netlačte nástroj silou, spravidla je hmotnosť samotného nástroja dostatočná na zaistenie optimálnej rýchlosti a dobrých výsledkov.
4. Nesklápajte procesmetla oopakujete opakované.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Stroj nevyžaduje žiadnu ďalšiu údržbu.

Ak chcete pracovať bezpečne a účinne, udržiavajte zariadenie a ventiláčny otvor čistý.

Ak vykonávate na nástroji akékoľvek práce, uistite sa najprv, že je nástroj vypnutý a odpojený od zdroja.

OCHRAN, ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre firačný EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektrické zariadenia zhromažďované a zlikvidované ekologicky bezpečne v cykloch.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PRYZNACZENIE NARZĘDZIA

Dane narzadzie przeznaczone do wykonywania prac szlifierskich.

OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazaniami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkownika oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszymi elektronicznymi narzędziami. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazań dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektroniczne narzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektroniczne narzędzie zasilane z akumulatora (beprzewodowe).

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE SZLIFIEREK

Należy nosić okulary ochronne.



Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej.



Należy zakładać ochronniki słuchu.

- ◊ Obrabiany element należy zamocować za pomocą odpowiednich narzędzi mocujących. Niezabezpieczone elementy mogą spowodować poważne obrażenia ciała i uszkodzenia. Nie wolno trzymać obrabianego elementu rękoma.
- ◊ Średnica papieru ściernego nie powinien być za duży. Używanie zbyt dużej średnicy papieru ściernego niż płyta szlifierska, może doprowadzić do poważnego urazu.
- ◊ Zawsze odłączaj urządzenie od sieci podczas przestoju, przerw w pracy, prac regulacyjnych wymiany akcesoriów konserwacji.
- ◊ Należy unikać zatrzymywania i unikaj podciążeniem.
- ◊ Należy unikać przypadkowego uruchomienia maszyny.
- ◊ Należy przestrzegać wszystkich wskazań i wymagań bezpieczeństwa dotyczących szlifowania malowanych powierzchni.
- ◊ Jeśli to możliwe, do zbierania kurzu należy używać odkurzacza.
- ◊ Pył i inne odpady przemysłowe należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
- ◊ Zachować szczególne środki ostrożności podczas szlifowania powierzchni pokrytych farbą na bazie ołowiu. Wszystkie osoby wchodzące na miejsce pracy muszą nosić maski przeznaczoną do ochrony przed pyłem ołowiu i oparami ołowiu.
- ◊ Nie wolno używać narzędzia do szlifowania przedmiotów zawierających związki magnezu.
- ◊ Zabronione jest obróbkę materiałów zawierających azbest.
- ◊ Nie naciskać zbyt mocno narzędzia, ponieważ spowoduje to jego zatrzymanie.

OBŁUGA**Instalowanie papieru ściernego**

1. Wybierz arkusz papieru ściernego o żądanym rozmiarze ziarna i umieść go na padzie szlifierskim. Upewnij się, że otwory na papierze ściernym pokrywają się z otworami na padzie szlifierskim.
2. Papier ścierny musi stykać się z padem szlifierskim, jego zwisanie jest niedopuszczalne.

Odpylanie

Odsysanie pyłu zmniejsza stężenie pyłu w powietrzu i zapobiega jego gromadzeniu się w miejscu pracy.

W przypadku dłuższej obróbki drewna lub obróbki materiałów wytwarzających szkodliwe dla zdrowia pyły, urządzenie należy podłączyć do odpowiedniego zewnętrznego urządzenia zbierającego pyłu.

Worek na pył

System ekstrakcji pyłu wyciąga pył powstający podczas szlifowania przedmiotu obrabianego przez otwory w talerzu. Pył jest następnie przenoszony przez otwór instalacji odpylającej z tuł obudowy szlifierki.

Wkładanie:

PL | POLSKI
MASZYNA DO SZLIFOWANIA PŁASKOŚCI
PV300
INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE	
Model	PV300
Nominalna napięcie wejściowe (V)	220-240
Częstotliwość (Hz)	50
Podstawowe wymiary (mm)	230x115
Liczba obrotów na minutę (obr./min)	6000-12000
Moc wejściowa (zużywana moc) (W)	300
Vibration level (m/s ²)	ah=6,966 K=1,5
Poziomciśnienie akustyczne (dB(A))	Lpa=73,6 Kpa=3
Poziom moc akustyczna (dB(A))	Lwa=84,6 Kwa=3
Klasa ochrony	II
Kategoria ochrony	IP 20
Waga, w tym akcesoria (kg)	2,3

OPIŚ (*OBRAZĘ 2)

1. Rękojeść
2. Zatrask
3. Podstawa podporowa
4. Workna kurz
5. Przycisk włączania

SZANOWNI KLIENTACI!

Procraft - szeroka gama elektronicznych narzędzi. Jakość i przystępne ceny to rozwiązanie wielu problemów w pracach remontowo-budowlanych. Mamy nadzieję, że korzystanie z naszego narzędzia będzie przyjemnością przez wiele lat.

Wprowadzić worek na pył do otworu odciągu pyłu, ręcznie przekręcić przystawkę instalacji pyłującej lewo, zablokować w odpowiednim

полоzeniu upewnić, że jest prawidłowa mocowania.

Wyjmowanie:

Podczas wyjmowania worka na pył należy wykonać wyżej opisaną procedurę w odwrotnej kolejności.

⚠ UWAGA!

Worka kurz należy regularnie opróżniać.

Włączanie i wyłączanie

W celu włączenia narzędzia należy użyć przelącznika ON/OFF (wt./wyt.) umieszczonego góry obudowy.

Włączanie: wcisnąć przelącznik ON/OFF (wt./wyt.) w polozenie „I”.

Wyłączanie: wcisnąć przelącznik ON/OFF (wt./wyt.) w polozenie „O”.

Regulacja prędkości

Prędkość znamionową i częstotliwość oddziaływania można regulować kręcąc pokrętkę regulacji prędkości. Pokrętło posiada oznaczenia (najniższej prędkości) do MAX (pełnej prędkości).

Pokrętkę regulacji prędkości można obracać do wartości 6 i w powrotem

1. Nie należy przekraczać wartości 6 ani 1 na siłę, ponieważ funkcja regulacji prędkości może przestać działać.

Szlifowanie

1. Ustaw narzędzie z zamontowanym papierem ściernym na powierzchnię, która ma być obrabiana.
2. Włącz narzędzie i rozpocznij obróbkę powierzchni, poruszając narzędzie po okręgu.
3. Podczas szlifowania nie należy dodatkowo dociskać narzędzia, z reguły ciężar własny narzędzia wystarczy, aby zapewnić optymalną liczbę obrotów i dobre efekty pracy.
4. Nie pochylaj urządzenia! Powtarzaj proces szlifowania wielokrotnie aż do uzyskania pożądanego efektów.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Urządzenie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych.

Aby zapewnić bezpieczeństwo i wydajność pracy, należy zawsze utrzymywać w czystości całe urządzenie, a szczególnie jego szczeliny wentylacyjne.

Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności na urządzeniu należy je wyłączyć przelącznikiem i odłączyć od zasilania.

OCHRON. ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tyfu państw UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w ustawodawstwie krajowym, uszkodzony lub użyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

Консумирана мощност (W)	300
Вибрации (m/s ²)	ah=6,966 K=1,5
Нивона звукова мощност (dB(A))	Lpa=73,6 Kpa=3
Нивона звукова налягане (dB(A))	Lwa=84,6 Kwa=3
Клас защита	II
Категория защита	IP 20
Тегло (кг)	2,3

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ)

1. Ръкохватка
2. Мунпка
3. Опорна плоча
4. Изход за прах
5. Бутон за включване

НАЙ-ДОБЪР ПОЖЕЛАНИ

Procraft е широка гама от електроинструменти. Качествените и достъпни решения са много проблемно време на ремонтни и строителни работи. Надяваме се, че ще се радвате да използвате нашия инструмент в продължение на много години.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ИНСТРУМЕНТ




Този инструмент е предназначен за шлифовъчни дейности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на инструкциите и предупрежденията може да доведе до електрически удар, пожар или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструменти”, използван в предупрежденията за безопасност, се отнася до електро захранвани (с кабел) от мрежата, или захранвани на батерии (безжични) електрически инструменти.

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ШЛИФОВКИ

-  Винаги носете защитни очила.
-  Използвайте маска за лице.
-  Носете защита за слуха.

- ♦ Закрепете работния детайл с устройство за захващане. Незакрепени обработвани детайли могат да причинят сериозно нараняване или щети. Не дръжте материала докато го шлифвате, с ръка.
- ♦ Не използвайте шкурка, по-голяма от необходимото. Шкурка, която е излизала извън шлифовъчната подложка може да причини сериозни разкъсвания.
- ♦ Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа по време на престои, паузи в работата, работа по настройка, смяна на аксесоари и поддръжка.
- ♦ Избягвайте спирания на двигателя докато е натоварен.
- ♦ Избягвайте случайното включване на машината.
- ♦ Спазвайте всички изисквания за шлайфане на боядисани повърхности.
- ♦ Когато е възможно, използвайте вакуум устройство за събиране на прах.
- ♦ Отстранявайте праха другият промишленотпадъчно екологичен начин.
- ♦ Вземете специални предпазни мерки при шлифване на повърхности, покрити с боя на основата на олово. Всички лица, влизащи на работното място, трябва да носят маски, предназначени да предпазват от оловен прах и оловни

**BG | БЪЛГАРСКИ
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВИБРО ШЛАЙФ
PV300
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Модел	PV300
Работно напрежение (V)	220-240
Честота (Hz)	50
Размерина основата (мм)	230 × 115
Оборотина празен ход (об./мин.)	6000-12000

пари.

- ◇ Никога не използвайте машината за обработване на продуктирадъци! Чийто материал съдържа магнезиеви съединения.
- ◇ Не боравете с материали, съдържащи азбестови примеси.
- ◇ Не натискайте инструмента твърде силно, за да не провокирате спирането му.

ВВОД В ЕКСПЛУАТАЦИЯ

Монтажна шкурката

1. Изберете лист шкурка с необходим размерна зърнотой го по ставете върху шлифовъчния плот. Уверете се, че щанцованите отвори на шкурката съвпадат с отворите на плота.
2. Шкурката за шлифване трябва да се опира плътно на шлифовъчния плот, нейното увисване е неприемливо.

Извличане на прах

Извличането на прах намалява концентрацията на прах във въздуха, предотвратява натрупването му на работното място.

При продължителна обработка на дървесина или по време на обработка на материали, които произвеждат вреден за здравето прах, устройството трябва да бъде свързано към подходящо външно засмукващо устройство.

Торбичка за прах

Системата за извличане на прах извлича праха от шлайфането от детайла през отворите на опорната подложка. Прахът след това се пренася пред отвора за извличане на прах на задната страна на корпуса на шлайфа.

За инсталиране:

Вкарайте торбичката за прах в отвора за извличане на прах, завъртете торбичката за прах обратна часовниковата стрелка, докато тя блокира в правилното положение като се уверите, че торбичката за прах е плътно затегната.

За отстраняване:

Когато отстранявате торбичката за прах, следвайте горната процедура в обратен ред.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Торбата за прах трябва да се изпразвя редовно.

Ключа за включване/изключване

Инструментът се „включва“ с натискане на ключа за ВКЛ./ИЗКЛ. намира се в горната част на корпуса на инструмента.

Включване: натиснете бутона за ВКЛ./ИЗКЛ в позиция “1”.

Изключване: натиснете бутона за ВКЛ./ИЗКЛ. в позиция “0”.

Контрол на скоростта

Номиналната скорост и честотата на ударите могат да бъдат регулирани чрез завъртане на диска за регулиране на скоростта. Дискът е маркиран от MIN (най-висока скорост) до MAX (пълна скорост).

Дискът за регулиране на скоростта може да бъде завъртан само до 6 и назад до 1.

Не го насилвайте след 6 или 1, защото функцията е регулирана на скоростта може да престане да работи.

Шлайфане

1. Поставете инструмента: шлайфащата повърхност на детайла.
2. Включете инструмента и започнете да работите по повърхността, като движите инструмента в кръг.
3. При шлайфане натиснете допълнително инструмента като правилно леглото на самия инструмент е напълно достатъчно, за да гарантира оптималната скорост и добри резултати.
4. Не кривете инструмента! Повтаряйте процеса на шлайфане многократно.

ПОЧИСТВАН И ПОДДРЪЖКА

Машината е изисква специална поддръжка.

За да работите безопасно и ефективно винаги поддържайте и етикета на машината и вентилационните отвори.

Преди да извършвате каквото и да е операция, изключете ел. кабел от мрежата.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите и аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и битовите отпадъци.

PRO-CRAFT

Самоза страниот ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.



Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

RO | ROMÂNĂ MASINAE SLEFUITVIBRANTA PV300 INSTRUCȚIUNDE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PV300
Tensiune nominală de intrare (V)	220-240
Frecvență (Hz)	50
Dimensiunile bazei (mm)	230x115
Rotatii pe minut (rpm)	6000-12000
Putere de intrare (consum de energie) (W)	300
Vibrații (m/s ²)	ah=6,966 K=1,5
Nivelul de presiune al sunetului (dB(A))	Lpa=73,6 Kpa=3
Nivel de putere sonoră (dB(A))	Lwa=84,6 Kwa=3
Clasade protecție	II
Categoriile protecție	IP 20
Greutate (kg)	2,3

DESCRIER (*DES 2)

- | | |
|-----------------------|---|
| 1. Mâner | 4. Conexiune pentru colectarea prafului |
| 2. Clemă de siguranță | 5. Întrerupător |
| 3. Placă de bază | |

STIMATI CLIENTI!

Procraft - o gamă largă de scule electrice. Calitate și prețuri accesibile - soluția la multe probleme în timpul lucrărilor de reparație și întreținerii. Sperăm că veți fi fericiți să folosiți instrumentul nostru mai mulți ani.

SCOPII INSTRUMENTULUI

Această sculă este concepută pentru a efectua lucrări de șlefuire.

⚠️ AVERTISMENT! Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile în use la dispozitie împreună cu această sculă electrică.

Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și / sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile pentru a le putea consulta pe viitor.

Termenul „sculă electrică” / „mașină electrică” prezent în toate avertismentele de mai jos se referă la scula dumneavoastră electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

REGULILE SPECIALE DE SIGURANȚĂ PENTRU CĒLFUȚIILE FĂRĂ BĂRUL



Purtați întotdeauna ochelari de protecție.



Esterecomandată utilizați mască de protecție împotriva prafului.

PRO-CRAFT



Purtățprotecțieauditivă.

- ◊ Prindeți piesa de lucru cu un dispozitiv de prindere. Piesele de nefixate cu clemă pot cauza vătămare gravă și pagube. Nu țineți mâna materialul care îl șlefuiți.
- ◊ Foaia de hârtie abrazivă nu trebuie să fie prea mare. Dacă lăsați hârtia abrazivă să depășească palma, vă expuneți riscului de răni grave.
- ◊ Deconectați întotdeauna dispozitivul de la rețea în timpul perioadelor de nefuncționare, pauze de lucru, lucrări de reglare și schimbarea accesoriilor și întreținere.
- ◊ Evitați prapire a motorului sub sarcină.
- ◊ Evitați pornirea accidentală a mașinii.
- ◊ Respectați toate cerințele pentru șlefuirea suprafețelor opsite.
- ◊ Ori de câte ori este posibil utilizați un sac pentru colectarea prafului.
- ◊ Îndepărtați praful și alte deșeuri industriale într-o manieră ecologică.
- ◊ Luați măsuri speciale când șlefuiți suprafețele acoperite cu plumb. Toate persoanele care intră pe șantier trebuie să poarte măști destinate să le protejeze de praful de plumb și de vaporii de plumb.
- ◊ Nu folosiți mașina niciodată pentru șlefuire produse ale căror materiale conțin compuși de magneziu.
- ◊ Este interzisă procesarea materialelor care conțin impurități de azbest.
- ◊ Nu apăsați prea mult pe sculă, pentru a nu se opri.

UTILIZARE DISPOZITIVULUI

Instalare a șmirghelului

1. Selectați o foaie de hârtie de șmirghel cu dimensiune necesară granulelor și așezați-o pe suportul de șlefuit. Asigurați-vă că orificiul de perforare de pe hârtia de șmirghel se potrivește cu găurile din pantof.
2. Șmirghelul trebuie să fie la același nivel cu placa de șlefuit, căderea lui este inacceptabilă.

Extracția prafului

Aducerea prafului reduce concentrația de praf în aer împiedică acumularea acestuia la locul de muncă.

În cazul prelucrării pe termen lung a lemnului sau în timpul procesării materialelor care produc praf nesănătos, aparatul trebuie conectat la un dispozitiv de evacuare extern adecvat.

Sacul de praf

Sistemele de evacuare a prafului extrag praful de șlefuire provenit de la piesa de prelucrat prin orificiul din talerul de șlefuire. Praful este apoi transferat prin orificiul de extragere a prafului amplasat în partea din spate a carcasei șlefuitorului.

Procedura de montare:

Introduceți sacul de colectare a prafului în orificiul de extragere a prafului, rotiți cu mâna sacul de praf în sens invers orar și blocați-l în poziția corespunzătoare, asigurându-vă că sacul de praf este bine strâns.

Procedura de demontare:

Pentru a scoate sacul de praf, urmați procedura de mai sus în ordine inversă.

⚠ ATENȚIE! EVĂ ROGI!

Sacul de praf trebuie golit regulat.

Pornirea și oprirea

Aparatul se pornește („ON”) de la întrerupătorul de pornire / oprire amplasat în partea de sus a carcasei aparatului.

Pornirea apăsați pe întrerupătorul de pornire / oprire, către poziția „I”.

Oprirea apăsați pe întrerupătorul de pornire / oprire, către poziția „O”.

Controlul vitezei

Turația minimală și frecvența de percuteție pot fi reglate rotind rotia de reglare a turației. Cadrantul este marcat de la MIN (cea mai mică turație) la MAX (turație maximă).

Rotia de reglare a turației poate fi rotită doar până la 6 și înapoi la 1. Nu o forțați dincolo de 6 sau 1, este posibil ca reglarea turației să nu mai funcționeze.

Măcinare

1. Setează mașina de șlefuit pe piese prelucrate.
 2. Porniți scula și începeți prelucrarea și elapsarea acesteia în trunchor.
- Când se mănâncă în plus, nu apăsați suplimentar mașina, de regulă, curentul este suficient pentru a asigura o viteză și rezultate bune.
4. Nu vă răsușiți! Procesul de măcinare se repetă de mai multe ori.

CURĂȚIRE ȘI ÎNTREȚINERE

Aparatul nu necesită nici o măsură specială de întreținere.

Pentru o exploatare sigură și eficientă, păstrați întotdeauna curate mașina și fantele de aerisire.

Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și scoasă din priză înainte de efectuarea oricărei operațiuni asupra netei.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Pentru protejarea mediului înconjurător, unele accesorii și ambalaje ar trebui să fie prelucrate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați uneltele electrice împreună cu gunoii menajeri!

Numărul pentru ariile JE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electrice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclare ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătății umane datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

**HU | MAGYAR
LAPCSISZOLÓGÉP
PV300
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PV300
Névleges bemeneti feszültség (V)	220-240
Frekvencia (Hz)	50
Alap méret (mm)	230x115
Fordulatszám per perc (ford/perc)	6000-12000
Bemeneti teljesítmény (felvett teljesítmény) (W)	300
Rezgésszint (m/s²)	ah=6,966 K=1,5
Hangnyomásszint (dB(A))	Lpa=73,6 Kpa=3
Hangteljesítményszint (dB(A))	Lwa=84,6 Kwa=3
Érintésvédelmi osztály	II
Védelmi szint	IP 20
Súly (kg)	2,3

AZ ALKATRÉSZE LEÍRÁSA (*KÉF 2)

1. Markolat
2. Zár
3. Támasztálp
4. Porzsák
5. Bekapcsológomb

A GYÁRTÓ AJÁNLÁSA

Tisztelt ügyfelünk!

A Procraft – elektromos szerszámokból széleskörű kínálatával rendelkező a minőség megfizethető – megoldást nyújt sok javítás és építészeti problémára. Reméljük, hogy termékünket hosszú éveken át örömmel fogja

használni!

A SZERSZÁM RENDELTETÉSE

Az adott gép csiszolás munkát végzésére szolgál.

FIGYELMEZTETÉSEK olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírásokat és utasításokat, amelyek az elektromos szerszámmal együtt megfapolt. A figyelmeztetések utasításokba nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

A figyelmeztetéseket és utasításokat tartalmazó útmutatót őrizze meg, hogy a jövőben is a rendelkezésére álljon.

Az alábbi biztonsági előírásokban az „elektromos szerszám”/„szerszámegység” kifejezés mind az elektromos hálózatról, csatlakoztatott (normál kivételével), mind a vezeték nélküli (akkumulátoros) szerszámot egyaránt jelöli.

AZ CSISZOLÓKHOZ VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGIELŐÍRÁSOK



Mindig viseljen védőszemüveget.



Porvédelem használata ajánlott.



Használjon hallásvédőeszközöket.

- ♦ Szorítsa le a munkadarabot egy szorítóval. A nem rögzített munkadarabok súlyos sérüléseket okozhatnak. Ne fogja az éppen csiszolt anyagot a kezében.
- ♦ Ügyeljen arra, hogy a csiszolópapír mérete ne legyen túl nagy. A nagy csiszolópapír balesetet okozhat.
- ♦ Mindig válassza le a készüléket a hálózatról leállások, üzemi kimaradások, hibakeresés, tartozékok cseréje és karbantartás idején.
- ♦ Kerülje a motorleállítási terhelést.
- ♦ Kerülje a gép véletlenszerű bekapcsolását.
- ♦ Tartsa be az összes követelményt, ami a festett felületek csiszolására vonatkozik.
- ♦ Minden lehetséges esetben használja a por begyűjtésére a vákuumos porgyűjtőt.
- ♦ A portól és más hulladéktól, amelyek a munka során keletkeznek, ökológiai szempontból biztonságos módon szabaduljon meg.
- ♦ Használjon speciális védőfelszerelést az ólmot tartalmazó felületek megmunkálása során: minden a helyiségben tartózkodó szemérendelkeznie kell az ólomportól és ólomgőztől védőfelszereléssel.
- ♦ Soha ne használja a csiszológépet olyan felületen, amely magnéziumot tartalmaz.
- ♦ Tilos megmunkálni a lezabeszett tartalmú anyagokat a felületeket.
- ♦ Ne gyakoroljunk túl nagy nyomást a gépre, hogy elkerüljük annak leállítását.

MUNKÁNKÉSZÍTÉS

A csiszolópapír helyezése

1. Válassza ki a megfelelő szemcseméretű csiszolópapírt és helyezze a csiszológépra. Győződjön meg róla, hogy a csiszolópapír a lyukak megegyeznek a korongon lévő helyekkel.
2. A csiszolópapírnak oda kell simulnia a koronghoz, nem megengedett, hogy valahol leljön róla.

A porészívása

A por elszívása megakadályozza a túlzott por koncentrációját a levegőben és a munkafelületen való felhalmozódását.

Fa megmunkálása esetén vagy olyan felület megmunkálása esetén melynél az egészségre káros por keletkezik, érdemes az eszközt csatlakoztatni egy külső erre alkalmas porészívóhoz.

Porgyűjtés

A porészívás csökkenti a por koncentrációját a levegőben, és megakadályozza annak felhalmozódását a munkahelyen.

A fa huzamosabb ideig tartó feldolgozása vagy az egészségre ártalmas port képző anyagok feldolgozásakor a készüléket megfelelő külső porgyűjtő berendezéshez kell csatlakoztatni.

Porzsáfi

A porészívó rendszer a hátsó betét lyukacsain keresztül felszívja a munkadarab csiszolása során keletkező port. A por ezután továbbítottódik a csiszoló burkolatánál hátsó részén található porészívó nyíláson keresztül.

Felszerelés:

Helyezze be a porzsákokat a porészívó nyílásba, majd fordítsa el a porzsákokat kézzel órajárással ellentétes irányban és reteszolja a megfelelő helyzetben. Ellenőrizze, hogy a porzsákszorosan rögzítve van-e.

Eltávolítás:

A porzsákok eltávolításához először fent leírt ábrák szerint fordítsa át a porzsákokat.

FIGYELEM!

A porzsákok rendszeresei kell üríteni.

Be- és kikapcsolás

A készüléket a készüléket jele nélkül lehet bekapcsolni.

Bekapcsolás: állítsa a BE/Kikapcsológombot „I” helyzetbe.

Kikapcsolás: állítsa a BE/KI kapcsoló gombot „O” helyzetbe.

Sebességszabályozás

A névleges sebesség és az ütés mértéke a sebességszabályozó elforgatásával beállítható. A sebességszabályozó tárcsán MIN (legalacsonyabb) és MAX (teljes sebesség) jelzés található.

A sebességszabályozó tárcsát csak a 6-os fokozatig és onnan vissza az 1. fokozatra lehet elforgatni. Ne erőltesse a 6-os vagy az 1-es fokozatnál tovább, különben a sebességszabályozó funkció már nem működik.

Örlés

1. Állítsa a csiszoló munkadarabra.

2. Indítsa a szerszámot és kezdje meg a megmunkálást a szerszám körkörös mozgásával.

3. Extra evéskor ne nyomja meg pluszban a gépet, általában a szerszám saját súlya elegendő a jó sebesség és eredmény biztosításához.

4. Ne csavard az örlési folyamatot többször megismételve.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A gép nem kíván semmilyen speciális karbantartást.

A biztonságos és a hatékony működés érdekében mindig tartsa a gépet és a szellőzőnyílásokat tisztán.

Mindig győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva és áramtalanítva van, mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.

KÖRNYEZETVÉDELME

A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékok közé!

Csafi EU tagállamok számára:

Az elektromos elektronika berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti szabványoknak megfelelően, a hibás vagy elhasznált elektronika berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítási célból.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasznált elektromos elektronika berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

RU | РУССКИЙ ПЛОСКОШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА PV300 ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PV300
Номинальное напряжение (В)	220-240
Частота (Гц)	50
Базовые размеры (мм)	230x115

Число оборотов в минуту (об/мин)	6000-12000
Входная мощность (потребляемая мощность) (Вт)	300
Вибрация (м/с ²)	ah=6,966 K=1,5
Уровень звукового давления (дБ(A))	Lpa=73,6 Kpa=3
Уровень звуковой мощности (дБ(A))	Lwa=84,6 Kwa=3
Класс защиты	II
Категория защиты	IP 20
Вес (кг)	2,3

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС 2)*

1. Рукоятка	4. Мешок для сбора пыли
2. Зашелка	5. Кнопка включения
3. Опорная подошва	

УВАЖАЕМЫЙ КЛИЕНТ!

Procraft - широкий спектр электроинструмента. Качество и доступные цены – решение многих задач при ремонтных и строительных работах. Надеемся, что Вы долгие годы будете с радостью использовать наш инструмент.

НАЗНАЧЕНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Данная машина предназначена, для выполнения шлифовальных работ.

⚠ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому лесному повреждению.

Сохраните все предупреждения инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

ОСОБЕННЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ШЛИФМАШИНЫ



Всегда носите защитные очки.



Рекомендуется использовать защитную маску.



Используйте средства защиты слуха.

- ◊ Зажимайте обрабатываемые элементы зажимным устройством. Не зажатые обрабатываемые элементы могут стать причиной тяжелой травмы повреждением. Не держите шлифуемый элемент рукой.
- ◊ Не используйте шлифовальную бумагу диаметра больше, чем нужно. Шлифовальная бумага, выступающая за рамки шлифовального диска, можно серьезно пораниться.
- ◊ При простоях, паузах в работе, работах по настройке, смене принадлежностей и т.д. всегда отсоединяйте устройство от сети.
- ◊ Избегайте остановок мотора под нагрузкой.
- ◊ Избегайте случайного включения машины.
- ◊ Выполняйте все требования предъявляемые к шлифованию окрашенных поверхностей.
- ◊ Во всех случаях, когда это возможно, используйте для сбора пыли вакуумный пылесборник.
- ◊ Утилизируйте пыль и другие производственные отходы экологически безопасным образом.
- ◊ Принимайте специальные меры предосторожности при шли-

фовании поверхностей покрытых краской на основе свинца. Все лица, входящие на рабочую площадку, должны надевать маски, предназначенные для защиты от свинцовой пыли и паров свинца.

- ◊ Никогда не используйте машину для шлифования изделий, материал которых содержит соединения магния.
- ◊ Запрещается обрабатывать материалы, содержащие примеси асбеста.
- ◊ Не нажимайте слишком сильно на инструмент чтобы не вызвать его остановку.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Установка наждачной бумаги

Выберите лист наждачной бумаги требуемого размера и поместите его на шлифовальный башмак. Удостоверьтесь, что отверстия перфорации на наждачной бумаге совпадают с отверстиями на башмаке.

Наждачная бумага должна прилегать к шлифовальному башмаку, ее провисание недопустимо.

Удаление пыли

Удаление пыли снижает концентрацию пыли в воздухе, препятствует ее накоплению на рабочем месте.

При длительной обработке дерева или во время обработки материала, образующих вредную для здоровья пыль, аппарат следует подключить к подходящему внешнему вытяжному устройству.

Для сбора пыли необходимо использовать пылесборный мешок, следите за своевременным опорожнением мешка.

Мешок для сбора пыли

Система удаления пыли удаляет пыль с заготовки через отверстия в диске-подошве. Опилки затем переносятся через отверстие для удаления опилок в задней части корпуса шлифмашины.

Установка:

Вставьте мешок для сбора опилок в отверстие для удаления опилок, поверните ручку мешка против часовой стрелки и зафиксируйте ее в правильное положение, убедитесь, что мешок для сбора опилок туго затянут.

Для снятия:

При снятии мешка для сбора пыли выполните вышеописанную процедуру в обратном порядке.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Следите за своевременным опорожнением мешка.

Включение выключение

Инструмент включается выключателем ВКЛ/ВЫКЛ, расположенным на верхней части корпуса инструмента.

Включение: переместите кнопку выключателя ВКЛ/ВЫКЛ в положение «I».

Выключение: переместите кнопку выключателя ВКЛ/ВЫКЛ в положение «O».

Регулировка скорости

Номинальную скорость вращения можно регулировать всего лишь поворотом колесика для регулировки скорости вращения. Колесико имеет маркировку от MIN (минимальная скорость) до MAX (максимальная скорость).

Колесико для регулировки скорости можно поворачивать только до отметки 0 и назад до отметки 1. Не прилагайте к нему усилий для поворота за отметку 0 или 1, или функция регулировки скорости вращения больше не сможет работать.

Шлифование

1. Инструмент шлифовальной поверхностью установите на обрабатываемую поверхность.
2. Включите инструмент и начните обрабатывать поверхность перемещая инструмент по кругу.
3. При шлифовании дополнительно не нажимать на инструмент, как правило собственного веса инструмента вполне достаточно, чтобы обеспечить оптимальное число оборотов и хорошие результаты.
4. Не перекашивать! Шлифовальный процесс повторять многократно.

ОБСЛУЖИВАНИЕ/ПРОФИЛАКТИКА

Перед проведением всех процедур инструмент обязательно отключить.



ЧИТЬ ОТ СЕТИ.

PRO-CRAFT

Eine Voraussetzung für eine langfristige und sichere Nutzung des/der Werkzeugs ist dessen Sauberhaltung.

Falls das Werkzeug trotz sorgfältiger Prüfung der technischen Eigenschaften durch den Hersteller während der Produktion dennoch ausfällt, dürfen alle Reparaturarbeiten nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.

UMWELTSCHUTZ

Im Interesse des Umweltschutzes sind Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zuzuführen. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und der entsprechenden nationalen Gesetzgebung sind defekte oder ausgediente Akkus und elektronische Geräte zur umweltgerechten Entsorgung zu sammeln.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können ausgediente elektrische und elektronische Geräte aufgrund möglicher gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen haben.

den/oder schweren Verletzungen führen.

Beachten Sie alle Anleitungen und Hinweise für die zukünftige Verwendung auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ und „Handmaschine“ in diesen Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr Elektrogerät, das entweder mit Netzstrom (mit Elektrokabel) oder mit Akkubetrieb (ohne Elektrokabel) arbeitet.

BESONDERE SICHERHEITSGESETZGEBUNG FÜR SCHLEIFMASCHINEN



Tragen Sie stets eine Schutzbrille.



Es wird empfohlen, eine Staubschutzmaske zu verwenden.



Tragen Sie Gehörschutz.

- ◇ Spannen Sie die zu bearbeitenden Werkstücke mit einer Spannvorrichtung ein. Nicht eingespanntes Werkstück kann schwere Verletzungen und Schäden verursachen. Halten Sie das Werkstück nicht mit der Hand während des Schleifens.
- ◇ Verwenden Sie kein Schleifpapier mit einem größeren Durchmesser als erforderlich. Schleifpapier, das über den Schleifteller hinausragt, kann zu schweren Verletzungen führen.
- ◇ Trennen Sie das Gerät bei Stillstand, Pausen, Einstellarbeiten, Zubehörwechsel und Wartung stets vom Netz.
- ◇ Vermeiden Sie das Abstellen des Motors unter Last.
- ◇ Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten der Maschine.
- ◇ Beachten Sie alle Anforderungen, die für das Schleifen von lackierten Oberflächen gelten.
- ◇ Verwenden Sie, wo immer möglich, einen Staubsauger zur Staubabsaugung.
- ◇ Entsorgen Sie Staub und andere Produktionsabfälle umweltgerecht.
- ◇ Ergreifen Sie besondere Vorsichtsmaßnahmen beim Schleifen von Oberflächen mit bleihaltiger Farbe. Alle Personen auf der Arbeitsstätte müssen eine Maske tragen, die vor Blei-Staub und Bleidämpfen schützt.
- ◇ Verwenden Sie die Maschine niemals zum Schleifen von Werkstücken, deren Material Magnesiumverbindungen enthält.
- ◇ Die Bearbeitung von Materialien, die Asbest enthalten, ist verboten.
- ◇ Üben Sie keinen zu starken Druck auf das Werkzeug aus, um ein Stillstehen zu vermeiden.

DE | DEUTSCH FLACHSCHLEIFMASCHINE PV300 ANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN

Modell	PV300
Nenn-Eingangsspannung (V)	220-240
Frequenz (Hz)	50
Hauptabmessungen (mm)	230x115
Drehzahl (U/min)	6000-12000
Eingangsleistung (Nennleistung) (W)	300
Vibration (m/s ²)	ah=6,966 K=1,5
Schalldruckpegel (dB(A))	Lpa=73,6 Kpa=3
Schallpegel (dB(A))	Lwa=84,6 Kwa=3
Schutzklasse	II
Schutzkategorie	IP 20
Gewicht (kg)	2,3

TEILEBESCHREIBUNG (*ABB. 2) *

- | | |
|------------------|----------------------|
| 1. Griff | 4. Staubsammelbeutel |
| 2. Verriegelung | 5. Ein-/Ausschalter |
| 3. Auflageplatte | |

MIT DEN BESTEN WÜNSCHEN!

Sehr geehrter Kunde!

ProCraft – ein breites Sortiment an Elektrowerkzeugen. Qualität erschwingliche Preise

- die Lösung vieler Aufgaben bei Reparatur- und Bauarbeiten. Wir hoffen, dass Sie unser Werkzeug viele Jahre mit Freude verwenden werden.

ZWECK DES WERKZEUGS

Diese Maschine ist für Schleifarbeiten bestimmt.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung aller nachfolgenden Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand

INBETRIEBNAHME

Montage des Schleifpapiers

Wählen Sie ein Schleifpapier mit der erforderlichen Körnung und legen Sie es auf die Schleifsohle. Stellen Sie sicher, dass die Perforationslöcher im Schleifpapier mit den Löchern in der Sohle übereinstimmen.

Das Schleifpapier muss an der Schleifsohle anliegen; Durchhängen ist nicht zulässig.

Staubabsaugung

Die Staubabsaugung reduziert die Staubkonzentration in der Luft und verhindert die Ansammlung am Arbeitsplatz.

Bei längerer Holzbearbeitung oder bei der Bearbeitung von Materialien, die gesundheitsgefährdenden Staub erzeugen, sollte das Gerät an eine geeignete externe Absauganlage angeschlossen werden.

Zur Staubaufnahme ist ein Staubsaug zu verwenden; achten Sie auf rechtzeitiges Entleeren des Sacks.

Staubsaug

Das Staubabsaugsystem entfernt Staub vom Werkstück durch Öffnungen in der Schleifsohle. Die Späne werden dann durch die Späneabsaugöffnung im hinteren Teil des Schleifmaschinengehäuses transportiert.

Zur Montage:

Setzen Sie den Staubsaug in die Späneabsaugöffnung ein, drehen Sie

den Sack gegen den Uhrzeigersinn und fixieren Sie ihn in der richtigen Position. Stellen Sie sicher, dass der Staubsack fest sitzt.

Zum Abnehmen:

Führen Sie die oben beschriebene Prozedur in umgekehrter Reihenfolge aus.

ACHTUNG!

Achten Sie auf rechtzeitiges Entleeren des Staubsacks.

Ein- und Ausschalten

Das Werkzeug wird mit dem EIN/AUS-Schalter eingeschaltet, der sich am oberen Teil des Werkzeuggehäuses befindet.

Einschalten: Schieben Sie die EIN/AUS-Schalttaste in die Position «I».

Ausschalten: Schieben Sie die EIN/AUS-Schalttaste in die Position «O».

Geschwindigkeitsregelung

Die Nenndrehzahl kann nur durch Drehen des Drehknopfs zur Drehzahlregelung eingestellt werden. Der Drehknopf ist von MIN (minimale Geschwindigkeit) bis MAX (maximale Geschwindigkeit) markiert.

Der Drehknopf kann nur bis zur Markierung 6 und zurück bis zur Markierung 1 gedreht werden. Üben Sie keinen Kraftaufwand aus, um über die Markierung 6 oder 1 hinauszudrehen, da sonst die Drehzahlregelung nicht mehr funktioniert.

Schleifen

1. Setzen Sie die Schleiffläche des Werkzeugs auf die zu bearbeitende Oberfläche.
2. Schalten Sie das Werkzeug ein und beginnen Sie, die Oberfläche in kreisenden Bewegungen zu bearbeiten.
3. Üben Sie beim Schleifen keinen zusätzlichen Druck auf das Werkzeug aus; in der Regel reicht das Eigengewicht des Werkzeugs aus, um eine optimale Drehzahl und gute Ergebnisse zu erzielen.
4. Verziehen Sie das Werkzeug nicht! Wiederholen Sie den Schleifvorgang mehrfach.

WARTUNG / PFLEGE

Trennen Sie das Werkzeug vor allen Wartungsarbeiten unbedingt vom Netz.

Eine zwingende Voraussetzung für den langfristigen und sicheren Betrieb des Werkzeugs ist die Sauberhaltung desselben.

Falls das Werkzeug trotz sorgfältiger Überprüfung der technischen Eigenschaften durch den Hersteller im Herstellungsprozess dennoch ausfällt, dürfen alle Reparaturarbeiten nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.

UMWELTSCHUTZ

Im Interesse der Natur sind Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zuzuführen. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften sind defekte oder ausgediente elektronische Geräte zur weiteren umweltgerechten und sicheren Entsorgung zu sammeln.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte aufgrund möglicher gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen haben.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Electric sander

TM ProcraftPV300

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Authorized representative to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ SHODĚS

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme že Elektrická bruska vibrační

TM ProcraftPV300

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com. CZECH REPUBLIC, IMPORTER/VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 IČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křížovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420778752534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

³ Autorizovaným sobopověřeným schvalovaním technické dokumentace

SK VYHLÁSENIE SHODES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Vibrčná brúska

TM ProcraftPV300

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi²

Technická dokumentácia bola podoprená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

³ Autorizovaným zastupčacom predložiteľnou technickou dokumentáciou

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCWE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producentświadczymy że Szlifierka wibracyjna

TM ProcraftPV300

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami²

Dokumentację techniczną dostarcza firma VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

N/A (Text auf Bulgarisch)

TM ProcraftPV300

N/A (Text auf Bulgarisch)

Technische Dokumentation: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Raum 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

IMPORTEUR: Elephant Tools GmbH. Registrierte Adresse: Bulgarien, 1799 Sofia, Mladost Block 261A, Eingang 2, 4. Etage, Wohnung 12. Lager- und Serviceadresse: Stadt Bozhurish Europa Boulevard 10, 2227, Lager Nr. 15.

³ Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation erstellen kann

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător declarăm că Masina de slefuit vibraanta

TM ProcraftPV300

Sunt fabricate în serie¹ și confirmăm că urmează directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate²

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

³ Reprezentant autorizat în masura întocmesc documentația tehnică

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

My, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Lapcsiszológép

TM ProcraftPV300

Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra²

Műszaki dokumentációt VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai PRC. FABRICATED IN RPC. E-mail: vegatools@163.com

³ Műszaki dokumentációt összeállítással foglalkozó képviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ О ОТВЕТСТВИИ

N/A (Text auf Russisch)

TM ProcraftPV300

N/A (Text auf Russisch)

N/A (Text auf Russisch) vegatools@163.com

N/A (Text auf Russisch)

N/A (Text auf Ukrainisch)

DE CE KONFORMITÄT SERKLÄRUNG

Wir, Vega Trade Company Limited, erklären als verantwortlicher Hersteller, dass die Flächenschleifmaschine

TM ProcraftPV300

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Raum 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

³ Autorisierter Vertreter, der in der Lage ist, die technische Dokumentation bereitzustellen

¹: 00000099999999

²: 2014/35/EU

EN 62841-1:2015+AC:2015
EN 62841-24:2014+AC:2015

Mr Bao Junhua
Product Line Manager

³: Jan Paluchnik
VEGATOOLS s.r.o.,
Křížovnická 86/6,
Staré Město,
11000 Prague,
Czech Republic

2014/30/EU

EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-33:2013+A1:2019

2011/65/EU
(and its amendments 2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018